

Índice

1	Uso previsto del iSleep 25	3
1.1	¿Qué es el iSleep 25?.....	3
1.2	Indicaciones de uso	4
1.3	Contraindicaciones.....	4
1.4	Acerca de este Manual	5
2	Información de seguridad	7
2.1	Precauciones generales de uso.....	7
2.2	Seguridad eléctrica	8
2.3	Condiciones medioambientales	9
2.4	Uso del circuito de paciente	10
2.5	Uso de filtros	10
2.6	Limpieza y mantenimiento	11
2.7	Síntomas adversos del paciente	11
2.8	Uso del humidificador HA 01.....	12
2.9	Uso de oxígeno	13
3	Descripción del producto	14
3.1	Componentes principales.....	14
3.2	Accesorios.....	16
3.3	Panel frontal del iSleep 25	17
3.4	Paneles laterales del iSleep 25.....	18
3.5	Etiqueta de designación del equipo y seguridad.....	19
4	Funciones y parámetros del iSleep 25.....	20
4.1	Modos de funcionamiento.....	20
4.2	Ajustes	20
5	Uso del iSleep 25.....	22
5.1	Control del iSleep 25 antes de usarlo	22
5.2	Conexión y desconexión del iSleep 25	22
5.3	Uso del menú.....	23
5.4	Transferencia de datos entre el iSleep 25 y un PC.....	25
5.5	Uso del humidificador HA 01 integrado.....	25
5.6	Uso de una batería externa.....	26
6	Preparación del iSleep 25 para su uso	28
6.1	Instalación del iSleep 25	28
6.2	Ubicación del iSleep 25.....	29
6.3	Conexión del iSleep 25 a la alimentación de red	29
6.4	Conexión del circuito del paciente	30
7	Configuración del iSleep 25.....	31
7.1	Ajustes aplicables al iSleep 25.....	31
7.2	Ajuste de los parámetros	32
7.3	Visualización de información del equipo	34
8	Indicaciones	36
9	Limpieza del iSleep 25 y cambio de accesorios	41
9.1	Limpieza del iSleep 25.....	41

9.2	Limpieza y cambio del filtro de aire del paciente	43
10	Mantenimiento	44
10.1	Control de mantenimiento regular	44
10.2	Servicio y reparación.....	45
10.3	Almacenamiento	45
10.4	Eliminación.....	45
11	Especificaciones técnicas	46
11.1	Datos.....	46
12	Accesorios	49
12.1	Lista de accesorios Breas	49
13	Ajustes para el paciente.....	50

1 Uso previsto del iSleep 25



¡ADVERTENCIA!

El iSleep 25 sólo debe utilizarse:

- Para el tratamiento previsto de acuerdo con este manual y con las instrucciones impartidas por el personal clínico responsable.
- De acuerdo con las condiciones de operación especificadas en este manual.
- En su forma original sin modificar y únicamente con los accesorios especificados o aprobados por Breas Medical AB.

¡Cualquier otro tipo de uso puede suponer un riesgo de daño personal!



¡PRECAUCIÓN!

Lea este manual en su totalidad para entender perfectamente el funcionamiento y el mantenimiento del iSleep 25 antes de utilizarlo, con el fin de garantizar el uso correcto, el máximo rendimiento y la utilidad.



¡ADVERTENCIA!

No use el iSleep 25 para ningún tipo de tratamiento de mantenimiento de vida.



Breas Medical AB se reserva el derecho de introducir cambios en este producto sin notificación previa.

1.1 ¿Qué es el iSleep 25?

El iSleep 25 es un sistema bi-nivel con una función CPAP. La presión positiva permite impedir que las vías respiratorias superiores del paciente se colapsen, evitando así problemas respiratorios asociados al colapso y la obstrucción de las vías respiratorias.

En modo bi-nivel, el iSleep 25 tiene un trigger inspiratorio regulable y un trigger espiratorio regulable. La presión de inspiración está determinada por el parámetro IPAP. La presión al final de la espiración está determinada por el parámetro EPAP.

El iSleep 25 posee un detector de presión que controla continuamente la presión de salida al paciente y la presión ambiente de referencia, de manera que el aparato compensa de forma automática los cambios de altitud.

El iSleep 25 posee una memoria que almacena los datos de uso y que su profesional sanitario puede descargar en un PC.

1.2 Indicaciones de uso

El iSleep 25 está destinado a la asistencia respiratoria no invasiva de trastornos respiratorios relacionados con el sueño o insuficiencia respiratoria durante un máximo de 12 horas al día.

El iSleep 25 sólo debe ser utilizado por pacientes con respiración espontánea.

La función bi-nivel está destinada a ofrecer una terapia por presión positiva a dos niveles en las vías respiratorias para el tratamiento de la apnea obstructiva, central y compleja del sueño o la insuficiencia respiratoria en adultos (de más de 30 kg de peso).

La función CPAP está destinada a ofrecer una terapia por presión en las vías respiratorias positiva y continua para el tratamiento de la apnea obstructiva del sueño en adultos (que pesan más de 30 kg).

El iSleep 25 se puede utilizar en instalaciones médicas (como hospitales, laboratorios del sueño, centros de cuidados subagudos) o en el domicilio. Debe ser prescrito siempre por un médico.

El iSleep 25 debe ser utilizado por usuarios con la debida formación y personal cualificado.



El iSleep 25 no ha sido diseñado para aplicaciones de mantenimiento de vida o sostenimiento de vida ni para el transporte de pacientes en estado crítico.

1.3 Contraindicaciones

La terapia con el iSleep 25 no debe prescribirse si están presentes las siguientes enfermedades y condiciones específicas:

- Enfermedad de bullas pulmonares

- Presión sanguínea patológicamente baja
- Arritmias cardíacas severas
- Angina de pecho inestable
- Insuficiencia cardíaca descompensada o hipotensión, especialmente asociadas a una pérdida de volumen intravascular
- Cirugía torácica reciente
- Neumotórax
- Enfisema mediastinal
- Epistaxis masiva o historial de epistaxis masiva (riesgo de repetición de episodios)
- Neumoencéfalo, traumatismo reciente o cirugía que puedan haber producido una fístula craneonasofaríngea.
- Fugas de fluido espinal/cerebral (FCS)
- Insuficiencia o fallo respiratorio agudo o inestable

Se debe extremar la precaución cuando se prescriba una terapia bi-nivel a pacientes susceptibles, como en el caso de pacientes con anomalías de la placa cribiforme o con historial previo de trauma cerebral.

La utilización de una terapia bi-nivel podría estar contraindicada temporalmente si el paciente presenta síntomas de sinusitis o infección del oído medio.

1.4 Acerca de este Manual



Lea siempre este manual antes de instalar y usar el iSleep 25 o de efectuar el mantenimiento del iSleep 25, para garantizar el uso correcto con máximas prestaciones y facilidad de servicio.



Breas Medical AB se reserva el derecho a introducir cambios en el contenido de este manual sin notificación previa.

Destinatarios

Este manual está destinado a los pacientes y otros usuarios no especializados que utilicen el iSleep 25.



Los profesionales sanitarios, el personal clínico, los médicos y otras personas que necesiten conocer el funcionamiento del iSleep 25 encontrarán información adicional acerca de los ajustes y funciones en el Manual Clínico.

Iconos

En este manual se utilizan iconos para destacar información específica. En la tabla que sigue se explica el significado de cada icono.

ICONO	EXPLICACIÓN
	¡Advertencia! Peligro de muerte o de daño personal grave.
	¡Precaución! Peligro de daño personal ligero o moderado. Peligro de daño a los equipos, pérdida de datos, trabajo adicional o resultados imprevistos.
	Nota Información que puede resultar útil pero que no es de importancia crítica, consejos.
	Referencia Referencia a otros manuales con información adicional sobre un tema determinado.

2 Información de seguridad

2.1 Precauciones generales de uso



- No use el iSleep 25 para ningún tipo de tratamiento de mantenimiento de vida.
- El iSleep 25 sólo debe ser utilizado por pacientes con respiración espontánea.
- Si es ingresado en un hospital o le prescriben cualquier otro tratamiento médico, informe siempre al personal médico de que usted está recibiendo tratamiento de CPAP.
- El iSleep 25 sólo debe utilizarse:
 - para el tratamiento previsto de acuerdo con este manual del usuario y con las instrucciones impartidas por el personal clínico responsable;
 - de acuerdo con las condiciones de operación especificadas en este manual;
 - en su forma original sin modificar y únicamente con los accesorios especificados o aprobados por Breas Medical AB.
- No utilice el iSleep 25 en caso de sospecha de daños en el aparato, presión repentina o inexplicable, alteraciones de funcionamiento o del sonido durante el uso o si el aire emitido por el iSleep 25 está anormalmente caliente o despidе algún olor. Consulte con su representante de Breas para una inspección.
- La configuración de la terapia del iSleep 25 deberá basarse siempre en las instrucciones de un médico y deberá ser establecida por el personal autorizado únicamente.
- Efectúe siempre el procedimiento de “Control del iSleep 25 antes de usarlo” en la página 22 antes de la utilización.
- El uso inadecuado del aparato o los accesorios puede causar una pérdida de tratamiento o un deterioro del funcionamiento.



- El personal clínico y el paciente deben leer el manual de uso completo y deben conocer el funcionamiento del iSleep 25 antes de configurar y utilizar el iSleep 25.
- Manipule el iSleep 25 con cuidado.
- No utilice el iSleep 25 mientras está en su bolsa.

2.2 Seguridad eléctrica



- No utilice el iSleep 25 si tiene el cable de alimentación, la fuente de alimentación o la caja dañados.
- El iSleep 25 puede no funcionar correctamente si alguna pieza se ha caído al suelo, está dañada o ha sido sumergida en agua.
- Para evitar descargas eléctricas, desconecte la alimentación eléctrica del iSleep 25 antes de su limpieza. No sumerja el iSleep 25 en ningún líquido.
- El operario no debe tocar los contactos accesibles de los conectores y al paciente simultáneamente.
- Cuando manipule el humidificador HA 01, desconecte el iSleep 25 de la alimentación eléctrica.

2.3 Condiciones medioambientales



- No use el iSleep 25 en entornos tóxicos.
- No use el iSleep 25 en entornos donde haya gases explosivos u otros agentes anestésicos inflamables.



- El rendimiento del iSleep 25 puede empeorar:
 - a temperaturas ambientes inferiores a 5°C (41°F) y superiores a 40°C (104°F).
 - con una humedad relativa ambiente inferior a 10% RH (humedad relativa) y superior a 95% RH.
 - a una presión atmosférica inferior a 700 mbar y superior a 1.060 mbar.
- No utilice el iSleep 25 mientras está ubicado en un lugar caliente, por ejemplo directamente expuesto a la luz solar.
- El aparato cumple los requisitos de CEM de las normas. Estas medidas deberán incluir, pero sin limitarse a:
 - precauciones normales en cuanto a humedad relativa y características conductoras de la ropa, con objeto de eliminar la acumulación de cargas electrostáticas.
 - evítese el uso de dispositivos emisores de radio más cerca de 1 metro del iSleep 25. Por ejemplo, teléfonos móviles e inalámbricos, hornos microondas y aparatos de cirugía de alta frecuencia.
- El iSleep 25, sus accesorios y todas las piezas sustituidas deben desecharse de acuerdo con la normativa medioambiental local relativa a la eliminación de equipos usados y residuos.
- El rendimiento del iSleep 25 y el tratamiento del paciente pueden verse deteriorados si no se cumplen las condiciones de utilización indicadas en las “Especificaciones técnicas” en la página 46. No use el iSleep 25 inmediatamente después de su almacenamiento o transporte en condiciones de utilización distintas a las recomendadas.

2.4 Uso del circuito de paciente



- Utilice sólo el iSleep 25 con una mascarilla y un tubo de paciente recomendados por Breas Medical AB y por su profesional sanitario.
- No respire en el circuito del paciente conectado a menos que el iSleep 25 esté encendido y funcionando correctamente.
- No utilice mangueras o tubos de paciente hechos de material conductor de la electricidad o estático.
- Sustituya regularmente las piezas conectadas al paciente y el filtro para garantizar el funcionamiento correcto del iSleep 25. Deseche todas las piezas sustituidas según las normas medioambientales locales para la eliminación de equipos y piezas usadas.
- Si el paciente utiliza una mascarilla facial completa (que cubre la boca y la nariz), la mascarilla debe estar equipada con una válvula inspiratoria de seguridad.
- Asegúrese de que los puertos de fuga nunca estén bloqueados u obstruidos. Estos puertos sirven para ventilar la mascarilla, evitando la reinspiración del aire espirado. La reinspiración de los gases espirados durante un tiempo superior a unos minutos puede provocar, en algunos casos, la asfixia.
- Con presiones CPAP bajas, el flujo de aire a través de los puertos de fuga puede ser inadecuado para expulsar todos los gases espirados de la mascarilla. Puede producirse cierta reinspiración.

2.5 Uso de filtros



- Utilice siempre el iSleep 25 con un filtro de aire del paciente instalado. Utilice sólo los filtros especificados en este manual.
- Cambie o limpie los filtros con regularidad para garantizar el funcionamiento correcto del iSleep 25, especialmente cuando cambie de paciente. En caso de no cambiar o limpiar un filtro sucio, el iSleep 25 puede funcionar a temperaturas más altas de lo deseado.
- Cuando utilice el iSleep 25, asegúrese de que la entrada de aire y el filtro no estén obstruidos u ocluidos.

2.6 Limpieza y mantenimiento



- La limpieza y el mantenimiento del iSleep 25 se efectuarán según lo indicado en este manual del usuario.
- No intente usar un autoclave con el iSleep 25 ni esterilizarlo.
- El iSleep 25 será objeto de mantenimiento, servicio y control, y cualquier actualización aplicable, según las instrucciones de servicio de Breas.
- El iSleep 25 sólo debe ser reparado o modificado de acuerdo con los manuales de servicio, boletines técnicos e instrucciones especiales de servicio de Breas, por técnicos de servicio autorizados por Breas Medical AB.
- No intente en ningún caso efectuar el servicio o reparación del iSleep 25 usted mismo. Si lo hace, el fabricante dejará de ser responsable del funcionamiento y la seguridad del iSleep 25.

2.7 Síntomas adversos del paciente



Si el paciente experimenta alguno de los siguientes síntomas mientras utiliza el iSleep 25, contacte inmediatamente con un médico o un responsable clínico:

- Sensación de estar hinchado por tragar demasiado aire mientras está despierto
- Pérdida continua de aire por la boca mientras duerme
- Sequedad de las vías respiratorias o la nariz
- Dolor de oídos, goteo de la nariz o molestia sinusal
- Somnolencia diurna
- Desorientación o lapsos de memoria
- Cambios de humor o irritabilidad
- Sensibilidad de la piel
- Dolor de cabeza a la mañana

2.8 Uso del humidificador HA 01



- El humidificador HA 01 y el iSleep 25 están destinados a un uso no invasivo.
- Si utiliza un humidificador externo, colóquelo por debajo del iSleep 25 y del paciente para evitar daños personales en caso de derrames accidentales.
- Si utiliza el humidificador HA 01, coloque el iSleep 25 en un nivel inferior que el paciente para evitar daños personales en caso de derrames accidentales.
- Si se utiliza un humidificador del ambiente, colóquelo como mínimo a 2 metros del iSleep 25.
- Compruebe regularmente la condensación en el circuito del paciente. En caso de que exista, elimine la condensación. Antes de intentar secar el circuito, desconéctelo del iSleep 25 para que no vuelva a entrar agua en el iSleep 25. La frecuencia de estas comprobaciones dependerá del estado del propio paciente y del aparato utilizado. Esto deberá evaluarse individualmente de acuerdo con las necesidades del paciente.
- Si la condensación en el circuito del paciente es excesiva, el uso de un humidificador-calentador puede requerir la instalación de una trampa de agua en el circuito. La trampa de agua evita que el agua condensada en el circuito de paciente entre en las vías respiratorias del mismo causando daños personales.



- El humidificador HA 01 debe estar desconectado del iSleep 25 durante el transporte.
- El iSleep 25 no debe colocarse en la bolsa con el humidificador HA 01 conectado.

2.9 Uso de oxígeno

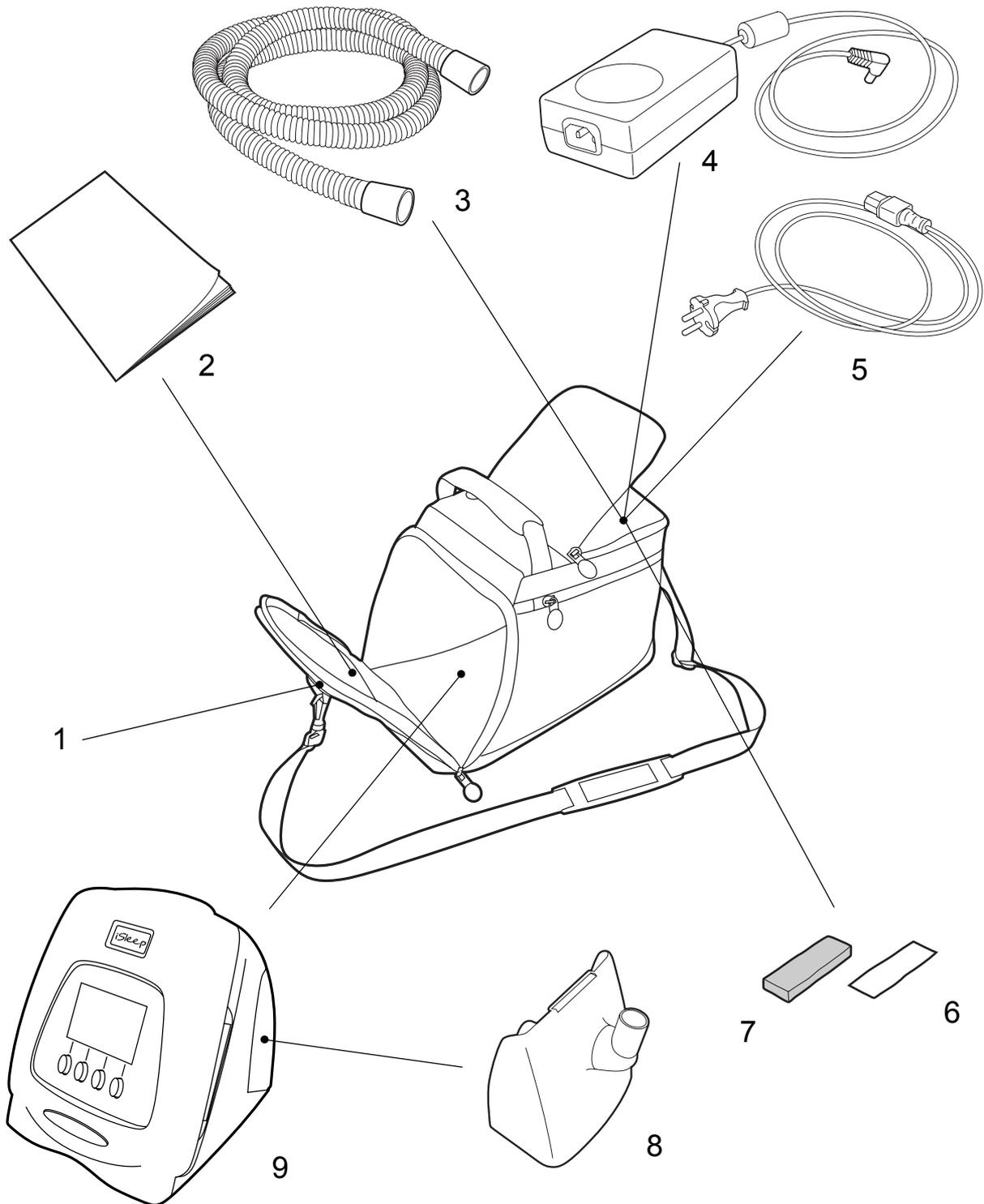


- La presencia de oxígeno puede acelerar la combustión de los materiales inflamables.
- Si se ha prescrito el uso de oxígeno, conecte el tubo de suministro de oxígeno al puerto de oxígeno correspondiente del conector del sistema respiratorio o la mascarilla nasal.
- A una velocidad de flujo fija del oxígeno adicional, la concentración de oxígeno inhalada variará en función de la presión suministrada, el patrón de respiración del paciente, la mascarilla utilizada y la velocidad de fuga.
- Si se utiliza oxígeno con el iSleep 25, debe apagarse el flujo de oxígeno cuando el iSleep 25 no esté en funcionamiento. Si el iSleep 25 no está en funcionamiento y se deja encendido el flujo de oxígeno, el oxígeno suministrado al tubo del paciente se puede acumular dentro del compartimento del iSleep 25. La acumulación de oxígeno en el compartimento del iSleep 25 supone un peligro de incendio.
- Ventile debidamente la habitación.
- No fume en la habitación donde se esté utilizando el oxígeno.
- Las bombillas desnudas y otras fuentes de ignición deben mantenerse a una distancia mínima de 2 metros de la botella de oxígeno y de cualquier parte del circuito del paciente.
- No utilice aerosoles ni disolventes cerca del suministro de oxígeno, aunque éste se encuentre apagado.

3 Descripción del producto

3.1 Componentes principales

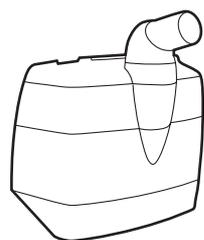
El sistema del iSleep 25 contiene los siguientes componentes:



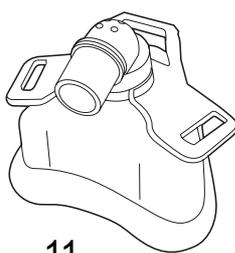
Nº	COMPONENTE	FUNCIÓN	Nº REF.
1*	Bolsa de transporte	Almacenamiento para el transporte	003793
2	Manual del Usuario	Información sobre el producto y el uso	004493
3	Circuito de paciente	Tubo para conectar una mascarilla al iSleep 25	004186
4	iSleep 25 Alimentación de corriente		003990
5	Cable de alimentación de red		004140
6	Filtro (blanco, desechable, opcional)	Filtración del aire de entrada	004153 (5 uni.)
7	Filtro (gris, lavable)	Filtración del aire de entrada	004154 (5 uni.)
8	Tapa posterior	Uso sin el humidificador HA 01	003591
9	Unidad principal del iSleep 25		

* No se incluye en el paquete básico del iSleep 25.

3.2 Accesorios



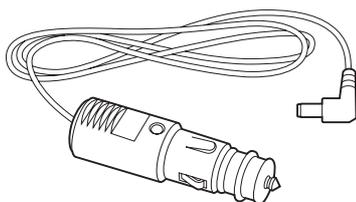
10



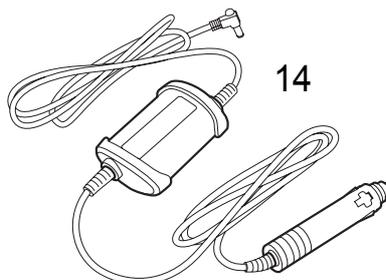
11



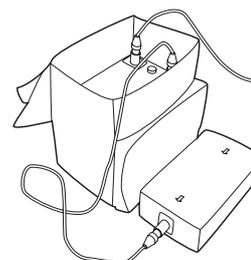
12



13



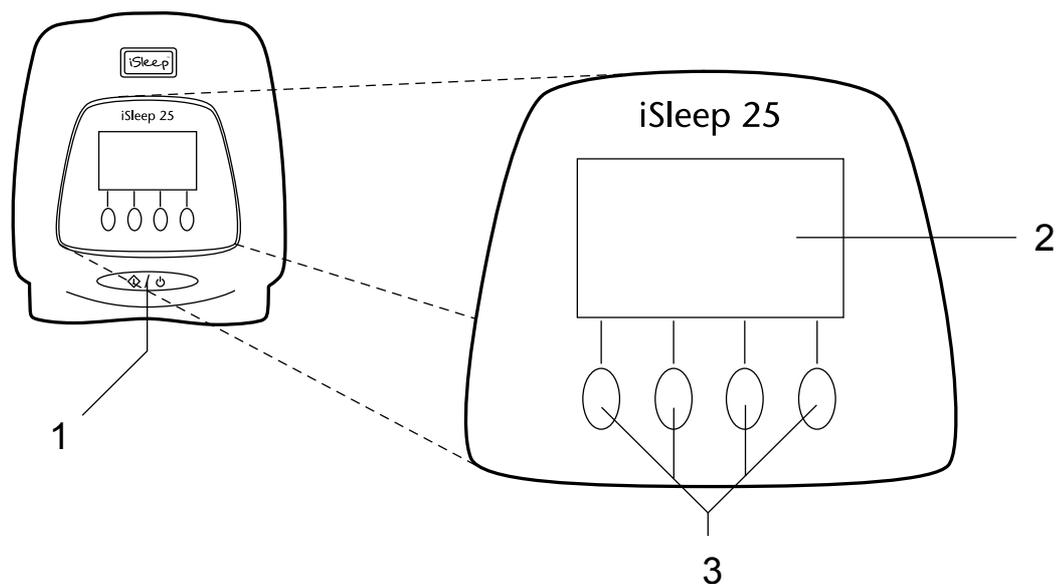
14



15

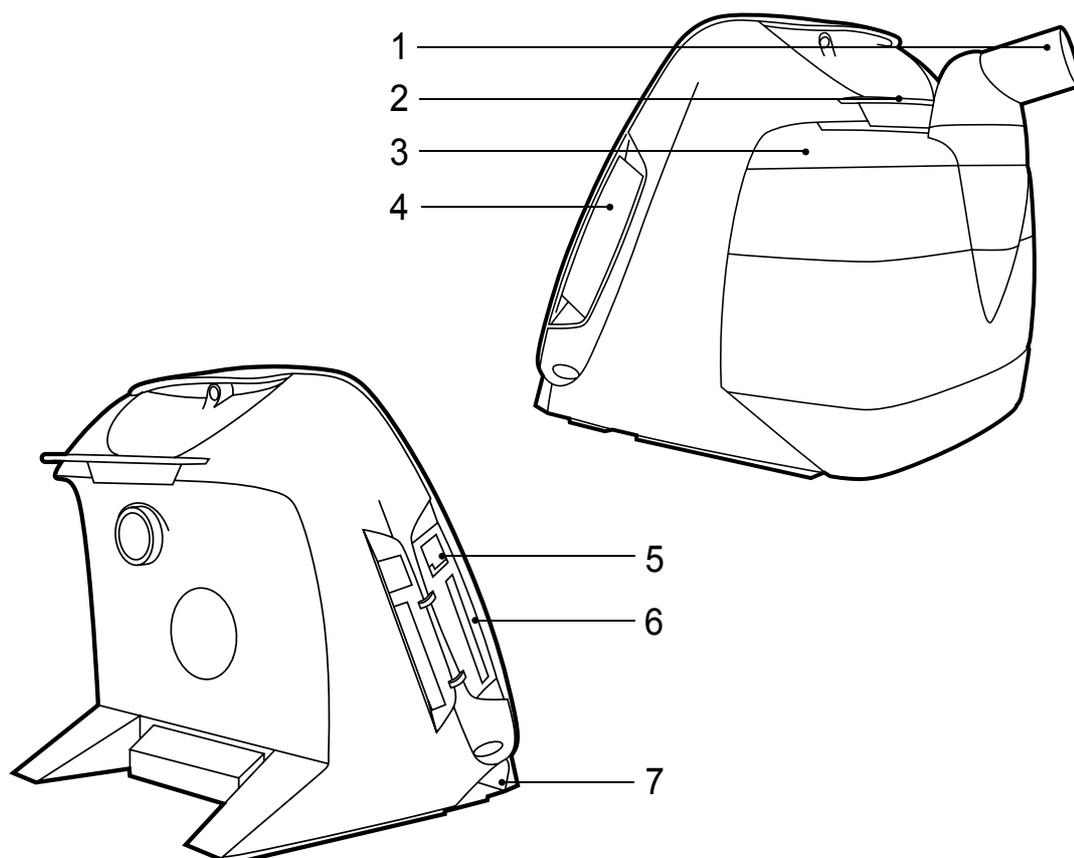
Nº	COMPONENTE	FUNCIÓN	Nº REF.
10	Humidificador HA 01	Humidificación del aire del paciente	003530
11	iMask 100		003971
12	iMask 200		003972
13	Cable de batería 24 V CC		004367
14	Convertidor de 12-24 V CC		004139
15	Kit de batería EB 2	Incluye: <ul style="list-style-type: none"> • Cargador • Trafobox • Aislamiento • Paquete de baterías • Bolsa de transporte • Cable de alimentación 24 V CA • Cable de alimentación 24 V CC • Cable de alimentación de red • Manual del Usuario EB 2 	004150

3.3 Panel frontal del iSleep 25



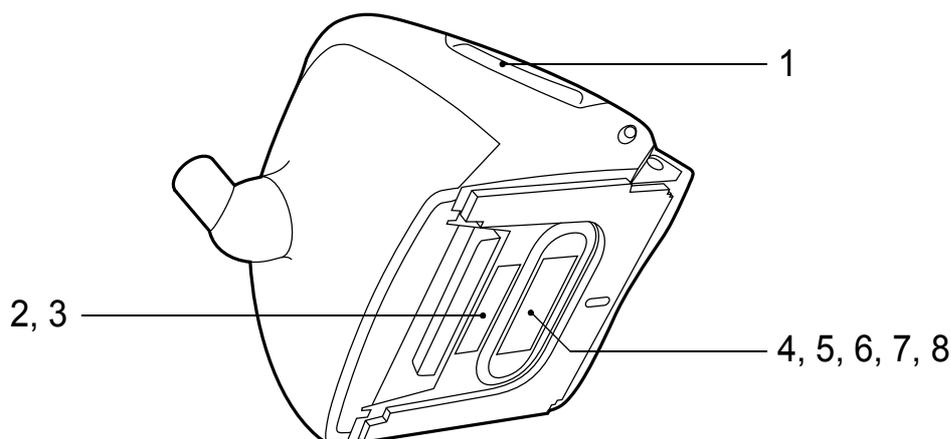
Nº	BOTONES DEL USUARIO Y PANTALLAS	FUNCIÓN
1	Encendido/Apagado	Unidad principal: Encendido/Apagado
2	Ventana de pantalla	Pantalla de modos y ajustes
3	Navegación	Navegación por el sistema de menús

3.4 Paneles laterales del iSleep 25



Nº	ELEMENTO	FUNCIÓN
1	Salida de aire	Vía de salida del aire al paciente
2	Mecanismo de bloqueo	Abre y cierra el humidificador HA 01 o la tapa posterior
3	Humidificador HA 01 (opcional)	Humidificación del aire del paciente
4	Entrada de aire	Vía de entrada del aire, filtros sustituibles
5	Conexión de datos	Conexión de cable de datos
6	Ranura para la tarjeta de memoria	Lee y graba en la tarjeta de memoria
7	Entrada de CC	Conexión de alimentación CC externa

3.5 Etiqueta de designación del equipo y seguridad



Nº	SÍMBOLO	EXPLICACIÓN
1		Puerto de conexión de datos (para iCom o PC)
2		Designación del modelo
3		Número de serie (los siete últimos caracteres alfanuméricos)
4		Equipo eléctrico clase II; aislamiento doble
5		Body floating (cuerpo flotante) (Norma IEC 60601-1 Tipo BF, parte aplicada aislada)
6		Lea minuciosamente el Manual del Usuario antes de conectar el iSleep 25 al paciente.
7		La marca CE se aplica según la directiva MDD 93/42/CEE.
8		Para más información sobre la eliminación y el reciclaje, lea “Eliminación” en la página 45.

4 Funciones y parámetros del iSleep 25

4.1 Modos de funcionamiento

En el iSleep 25 se pueden seleccionar los siguientes modos:

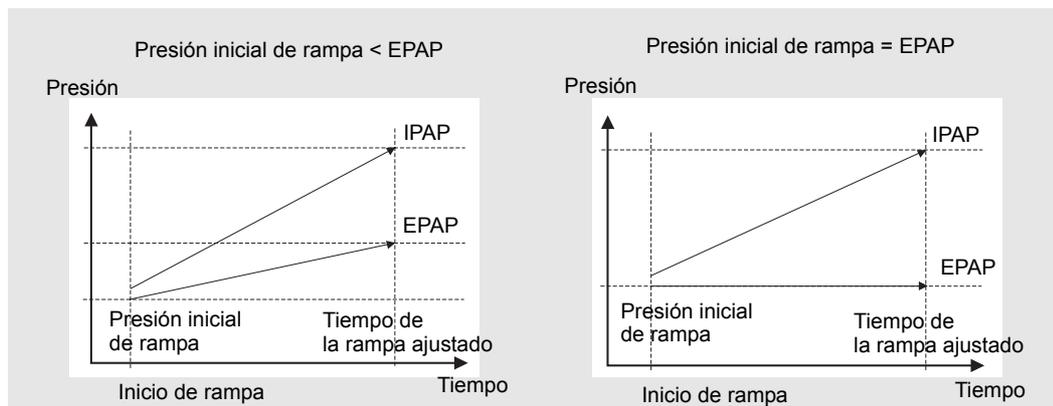
- Modo bi-nivel
- Modo CPAP (Presión de Vía respiratoria Positiva y Continua)

4.2 Ajustes

A continuación se indican todos los parámetros utilizados para el control de la respiración por el iSleep 25.

Función de rampa (bi-nivel)

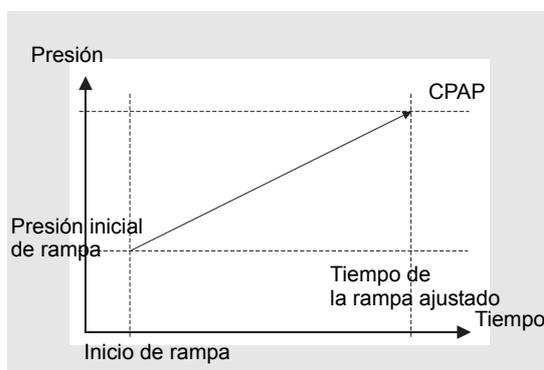
La función de rampa se utiliza para aumentar la presión EPAP e IPAP durante un tiempo establecido, siempre que el valor inicial de rampa sea inferior al valor EPAP establecido.



La función de rampa no estará disponible si su profesional sanitario la ha desactivado.

Función de rampa (CPAP)

La función de rampa proporciona un aumento de la presión desde la presión inicial de rampa hasta la presión de CPAP establecida durante un tiempo determinado.



La función de rampa no estará disponible si su profesional sanitario la ha desactivado.

Detección de la mascarilla quitada

El iSleep 25 detecta automáticamente si la mascarilla es retirada durante la operación y reduce la corriente de aire después de aproximadamente 30 s.

Pausa

La función de pausa permite al paciente hacer una pausa en el tratamiento.

Humidificador (opcional)

La función de humidificador se puede ajustar para proporcionar una humedad adicional al aire del paciente.

Reinicio automático después de corte de la alimentación

El iSleep 25 se reiniciará automáticamente después de un corte de la alimentación con una duración inferior a 5 segundos.

Despertador (opcional)

Cuando se activa, la función de despertador iniciará una alarma a la hora programada.

5 Uso del iSleep 25

5.1 Control del iSleep 25 antes de usarlo

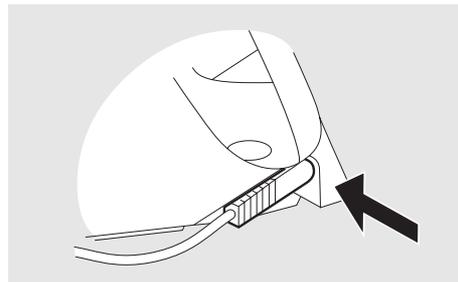
Efectúe siempre los controles siguientes antes de usar el iSleep 25:

- 1 Conecte un circuito de paciente limpio o nuevo al iSleep 25.
- 2 Conecte el iSleep 25 a la alimentación de red.
- 3 Controle los parámetros del paciente.
- 4 Encienda el iSleep 25 presionando el botón de Encendido/Apagado en el panel frontal. Asegúrese de que el iSleep 25 esté funcionando.
- 5 Ponga la mascarilla y ajústela bien.
- 6 Asegúrese de que los valores ajustados coinciden con los prescritos.

El iSleep 25 está listo para el uso.

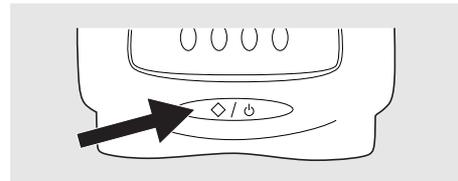
5.2 Conexión y desconexión del iSleep 25

- 1 Asegúrese de que la fuente de alimentación esté conectada.



- 2 Encienda el iSleep 25 presionando el botón de Encendido/Apagado del panel frontal durante 2 segundos.

Esta operación permite alternar el iSleep 25 entre el modo de espera y el de funcionamiento.

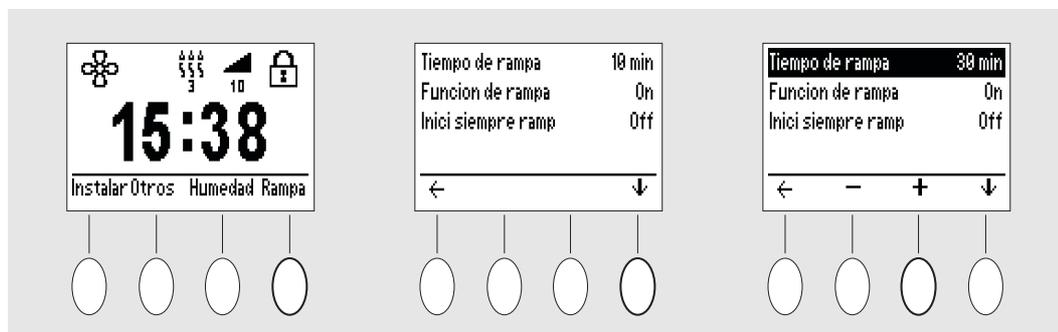


El iSleep 25 está conectado a la alimentación eléctrica cuando se ilumina la pantalla.

5.3 Uso del menú



Lea el capítulo “Panel frontal del iSleep 25” en la página 17 para conocer la posición exacta de los botones.

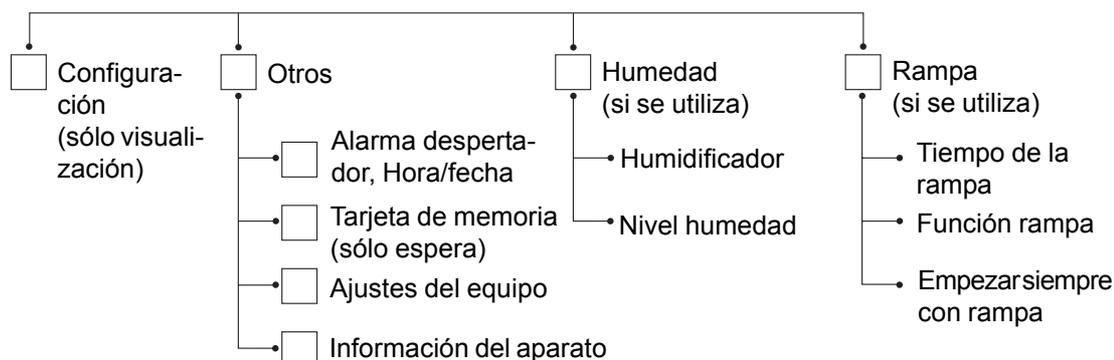


Utilice los 4 botones debajo de la pantalla para navegar en el menú. La función de los botones varía según su ubicación en el menú y se denominan “botones suaves”. Se utilizan los iconos siguientes:

ICONO	EXPLICACIÓN
+	Aumenta el valor seleccionado o activa una función.
-	Reduce el valor seleccionado o desactiva una función.
←	Avanza un paso en el sistema de menús.
↓	Ingresa en el menú o selecciona el valor de abajo.

Vista general

El menú de iSleep 25 presenta la siguiente estructura de secciones:



Iconos en la ventana de la pantalla

ICONO	EXPLICACIÓN
	El iSleep 25 está funcionando
	Alarma despertador
	Humedad
	Rampa
	Bloqueo del panel
	Bloqueo de panel

5.4 Transferencia de datos entre el iSleep 25 y un PC



Para ver y presentar correctamente los datos del paciente, el Software para PC de Breas iSleep PC debe estar instalado en el PC.

El iSleep 25 registra el AHI (índice de apnea-hipopnea) en el modo CPAP.



Encontrará instrucciones sobre el uso de los datos del Software para PC de Breas iSleep en la ayuda del software.

5.5 Uso del humidificador HA 01 integrado



Lea atentamente el capítulo “Uso del humidificador HA 01” en la página 12 para asegurarse de que se cumplen y se tienen en cuenta todas las condiciones.



Consulte el capítulo “Humidificador (opcional)” en la página 32 para más instrucciones sobre cómo configurar el humidificador HA 01.

Las instrucciones sobre la seguridad, advertencias, descripción del producto, uso, limpieza y la información técnica se incluyen en el Manual del Usuario del humidificador HA 01 de Breas.



Si se rellena el humidificador HA 01 según las instrucciones después del uso, el iSleep 25 recordará el ajuste de humedad utilizado.

El humidificador HA 01 está destinado a humidificar el aire del paciente. El humidificador HA 01 debe estar instalado para acceder y navegar hasta este ajuste.

Un humidificador HA 01 lleno será capaz de humidificar el aire durante unas 11 horas con los siguientes parámetros y condiciones:

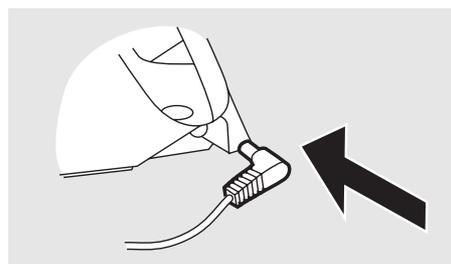
AJUSTE	VALOR
Ajuste del humidificador	5
Presión CPAP	10 cmH ₂ O
Temperatura ambiente	20°C (68°F)
Fuga	20 l/min.
Altitud	Nivel del mar

5.6 Uso de una batería externa

El iSleep 25 puede recibir alimentación de:

- El paquete de baterías EB2 externo de Breas.
- Una fuente de alimentación externa de 12 V. Se debe utilizar el convertidor iSleep CC/CC de 12-24 V.
- Una fuente de alimentación externa de 24 V. Es necesario utilizar el cable de batería de iSleep.

1 Conecte el cable de CC externo al iSleep 25. Asegúrese de que esté bien colocado.



2 Conecte el otro extremo del cable a la batería.



- Efectúe siempre un control de funcionamiento para comprobar el estado de la batería antes de poner en marcha el iSleep 25 desde una batería externa.
- Es necesario desenchufar la batería cuando se desconecte el iSleep 25, de lo contrario se descargará la batería.

Tiempo de funcionamiento de la batería

El tiempo de funcionamiento depende del estado de la batería, de su capacidad, de la temperatura ambiente y de la presión ajustada en el iSleep 25.

El tiempo de funcionamiento se basa en los siguientes parámetros:

AJUSTE	VALOR
Ajuste del humidificador	5 o Off
IPAP	14 cmH ₂ O
EPAP	8 cmH ₂ O
CONDICIONES AMBIENTALES	
Temperatura ambiente	20°C (68°F)

CONDICIONES AMBIENTALES		
Altitud	Nivel del mar	
Estado de la batería	Batería nueva totalmente cargada	

TIPO DE BATERÍA	HUMIDIFICA- DOR	TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO
EB 2 (24 V, 7,2 Ah)	Off	13 h
EB 2 (24 V, 7,2 Ah)	5	No recomendado
Batería de automóvil (12 V, 60 Ah)*	Off	90 h
Batería de automóvil (12 V, 60 Ah)*	5	25 h

* Si se utiliza una fuente de alimentación externa de 12 V, se debe utilizar el convertidor CC/CC de 12-24 V de iSleep.

6 Preparación del iSleep 25 para su uso

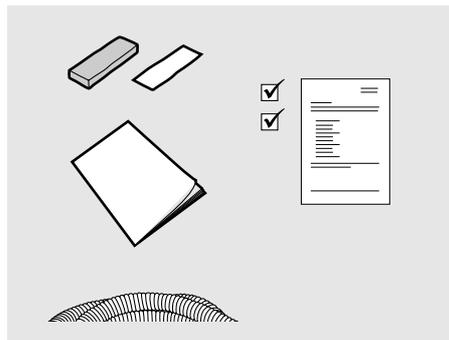


Lea el capítulo “Información de seguridad” en la página 7 antes de instalar y usar el iSleep 25.

6.1 Instalación del iSleep 25

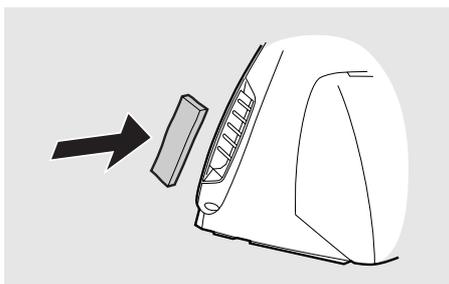
Cuando utilice el iSleep 25 por primera vez, siga estas instrucciones:

1 Compruebe que ha recibido todos los componentes principales y los accesorios encargados (consulte la nota de entrega o la factura, si dispone de ella).



2 Asegúrese de que el equipo se encuentre en buenas condiciones.

3 Compruebe que el filtro gris obligatorio del paciente esté instalado.



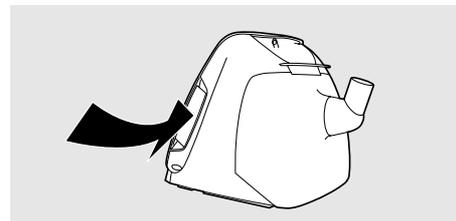
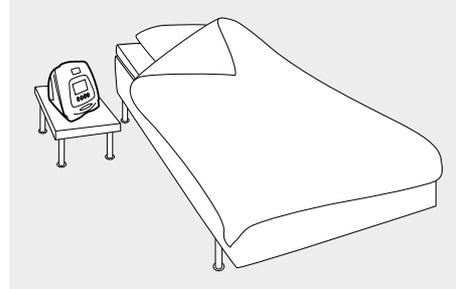
6.2 Ubicación del iSleep 25



Lea atentamente el capítulo “Condiciones medioambientales” en la página 9 para asegurarse de que se cumplen y se tienen en cuenta todas las condiciones.

1 Coloque el iSleep 25 en una superficie firme y plana. El iSleep 25 debe colocarse debajo del paciente para impedir que el aparato se caiga sobre el paciente y también para impedir que el agua condensada alcance al paciente.

2 Asegúrese de que no haya nada que pueda bloquear la entrada de aire al paciente en el lateral del iSleep 25.



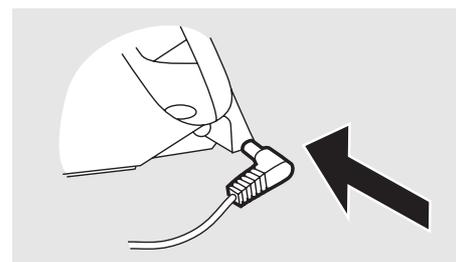
6.3 Conexión del iSleep 25 a la alimentación de red



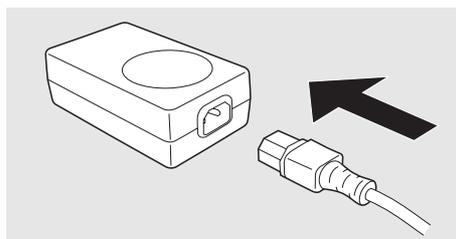
Lea atentamente el capítulo “Seguridad eléctrica” en la página 8 para asegurarse de que se cumplen y se tienen en cuenta todas las condiciones.

Para conectar el iSleep 25 a la alimentación de red:

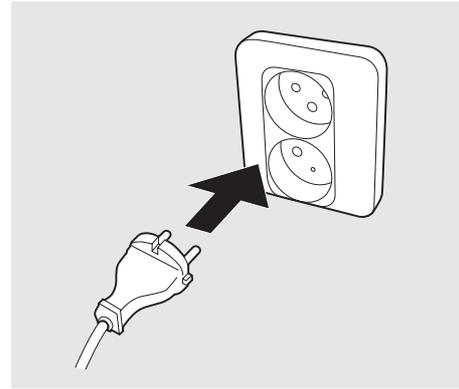
1 Enchufe la fuente de alimentación en la toma del iSleep 25.



2 Conecte el cable de alimentación a la fuente de alimentación.



- 3 Conecte el cable de alimentación a la red eléctrica.

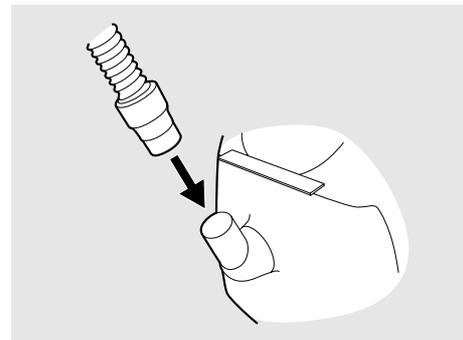


6.4 Conexión del circuito del paciente



Lea atentamente el capítulo “Uso del circuito de paciente” en la página 10 para asegurarse de que se cumplen y se tienen en cuenta todas las condiciones.

- 1 Conecte el circuito de paciente a la salida de aire.



- 2 Conecte el otro extremo del circuito de paciente a la mascarilla y al puerto de fuga, cuando corresponda.

Fuga por la mascarilla

La fuga de la mascarilla del paciente debe ser como mínimo de 12 l/min. a 4 cmH₂O, con el fin de evitar la reinspiración del aire espirado. La fuga recomendada de la mascarilla es de 20-40 l/min. a una presión de 10 cmH₂O.

Este índice de fuga se puede conseguir por medio de:

- pequeños orificios en la mascarilla
- un puerto de escape contiguo



Para conseguir un índice de fuga adecuado se recomienda el uso de la Mascarilla Nasal de CPAP Breas iMask™.

7 Configuración del iSleep 25



Lea el capítulo “Información de seguridad” en la página 7 antes de instalar y usar el iSleep 25.



La configuración de la terapia con el iSleep 25 debe ser prescrita siempre por un médico y debe ser realizada por un profesional sanitario autorizado.



Para más información sobre los ajustes del Breas iSleep 25, consulte a su profesional sanitario.

7.1 Ajustes aplicables al iSleep 25

AJUSTE	INTERVALO	RESOLUCIÓN
IPAP	De 4 a 25 cmH ₂ O	0,5 cmH ₂ O
EPAP	4 a 20 cmH ₂ O o IPAP	0,5 cmH ₂ O
Frecuencia de respaldo	De 4 a 30 rpm	1 rpm
Tiempo de elevación	De 1 a 5	1
Trigger inspiratorio	Automático, de 1 a 9	1
Trigger espiratorio	Automático, de 1 a 9	1
CPAP	De 4 a 20 cmH ₂ O	0,5 cmH ₂ O
Tiempo de rampa (bi-nivel)	De 5 a 60 min.	5 min.
Tiempo de rampa (CPAP)	De 5 a 60 min.	5 min.
Presión inicial de rampa (bi-nivel)	de 4 cmH ₂ O a EPAP	0,5 cmH ₂ O
Presión inicial de rampa (CPAP)	De 4 cmH ₂ O a CPAP	0,5 cmH ₂ O
Humidificador	Off, de 1 a 9	1



Los modos de funcionamiento y los parámetros de ajuste se describen detalladamente en el capítulo “Funciones y parámetros del iSleep 25” en la página 20.

7.2 Ajuste de los parámetros



Para más información sobre el uso del menú, consulte el capítulo “Uso del menú” en la página 23.

Estudie las imágenes de la vista general en “Uso del menú” en la página 23 si no encuentra alguna página o sección.

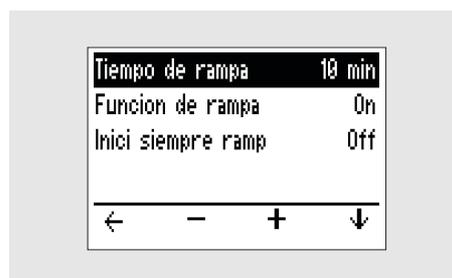
Función de rampa

Intervalo de ajuste: De 5 a 60 min.

Resolución: 5 min.

Vaya a la sección “Rampa”. La función de rampa sólo puede activarse durante el funcionamiento.

Cuando la sección “Rampa” está disponible en el menú, la función de rampa se puede activar y desactivar manteniendo presionado el botón de función “Rampa” hasta que aparezca/desaparezca el símbolo de rampa.



La primera vez que se active la función de rampa, el iSleep 25 iniciará la rampa inmediatamente. Las siguientes activaciones en la misma sesión de tratamiento tendrán un retardo de 10 segundos antes de iniciar la función de rampa. Esto se indica con el parpadeo de la indicación de rampa.

Humidificador (opcional)

Intervalo de ajuste: Desactiv., de 1 a 9 (donde 9 es la humedad máxima).

En el menú principal, seleccione “Humedad” para navegar hasta la sección del humidificador. Si el humidificador HA 01 no está conectado al iSleep 25, la sección “Humedad” no será accesible en el menú.

Cuando la sección “Humedad” está disponible en el menú, el humidificador HA 01 se puede activar y desactivar manteniendo presionado el botón de función “Humedad” hasta que aparezca/desaparezca el símbolo de humedad.

Ajuste siempre el control de la humedad en el nivel recomendado por su médico.





- Cuando la sección “Humedad” está disponible en el menú, el humidificador HA 01 se puede activar y desactivar manteniendo presionado el botón de función “Humedad” hasta que aparezca/desaparezca el símbolo de humedad.
- El humidificador HA 01 sólo puede activarse durante el funcionamiento.

Detección de la mascarilla quitada

Si el paciente se retira la mascarilla, el iSleep 25 reducirá el flujo de aire después de aproximadamente 30 s. Cuando el paciente se haya colocado nuevamente la mascarilla y haya tomado algunas inspiraciones, el iSleep 25 regresará a la presión ajustada en el momento en que el paciente se retiró la mascarilla.

El iSleep 25 excluirá todo el tiempo transcurrido sin la mascarilla y todo el tiempo de la rampa cuando se registre el tiempo de uso de paciente.



Si la mascarilla no está ajustada correctamente al paciente, el iSleep 25 podría detectar erróneamente que la mascarilla esté retirada y podría cambiar la presión entregada al nivel reducido de mascarilla quitada. En ese caso, revise el ajuste de la mascarilla y, de ser necesario, reajústela.

Función de pausa

La función de Pausa se activa presionando brevemente el botón de Encendido/Apagado.

Cuando se inicia la pausa, la pantalla se ilumina y el iSleep 25 proporcionará un flujo bajo.

Para reiniciar el tratamiento, empiece a respirar por la mascarilla o pulse brevemente el botón de Encendido/Apagado. El iSleep 25 aumentará entonces la presión hasta el valor ajustado.





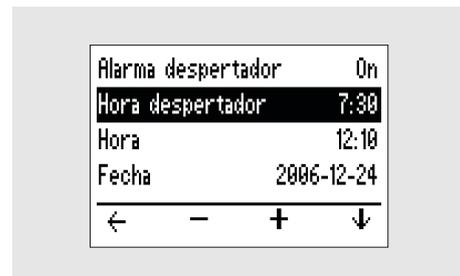
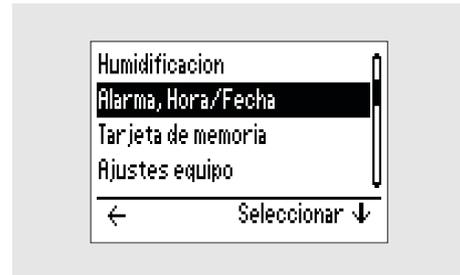
- El iSleep 25 se apagará automáticamente al cabo de 10 minutos de inactividad cuando se haya activado la función de pausa.
- Una vez activada la función de Pausa y si no se ha retirado la mascarilla durante 10 segundos, la presión regresará a la presión ajustada antes de que se activara la función de pausa.

Despertador

Vaya a la sección “Otros” y seleccione “Alarma despertador, Hora/Fecha”.

Active la “Alarma despertador” poniéndola en “On”. Ajuste la “Hora despertador” utilizando los botones suaves “+” y “-”.

Cuando se activa, la función de despertador iniciará una alarma a la hora programada. Pulse el botón de Encendido/Apagado para desactivar la alarma.



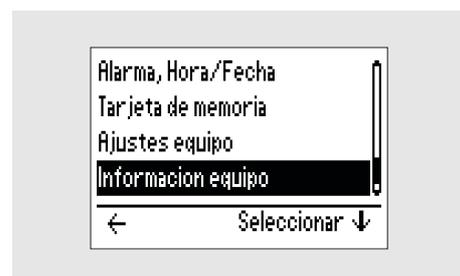
La alarma despertador está activada cuando el icono de alarma despertador está visible en el menú principal.

7.3 Visualización de información del equipo



Consulte el capítulo “Uso del menú” en la página 23 para más información sobre cómo navegar hasta la pantalla de información del equipo.

En el menú principal, seleccione “Otros” y navegue hasta la página “Información equipo”.



La página “Información equipo” incluye lo siguiente:

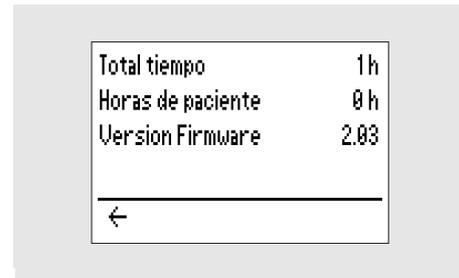
1 Tiempo total de uso:

Cantidad total de horas que ha funcionado el iSleep 25.

2 Tiempo total paciente:

Cantidad total de horas que un paciente ha utilizado el iSleep 25 para tratamiento bi-nivel o CPAP (sin incluir rampa y mascarilla fuera de su lugar).

3 Versión Firmware.



The screenshot shows a menu with three items: 'Total tiempo' (1h), 'Horas de paciente' (0h), and 'Version Firmware' (2.03). A horizontal line is below the list, and a left-pointing arrow is at the bottom left of the menu box.

Total tiempo	1h
Horas de paciente	0h
Version Firmware	2.03

8 Indicaciones

Este capítulo describe las funciones de indicación del iSleep 25, los mensajes que aparecen en la pantalla.

Alarma de alta presión

ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Definición	Se emitirá una alarma de alta presión cuando la presión del iSleep 25 sea 10 cmH ₂ O superior a IPAP, durante 3 respiraciones consecutivas.
Modos	bi-nivel
Posible causa	Sólo se activa en circunstancias excepcionales, como una tos fuerte durante la fase de inspiración del iSleep 25.
Ajuste	Encendido/Apagado
Acción del dispositivo	El iSleep 25 finalizará la inspiración desde la primera respiración de alta presión. Luego, el iSleep 25 seguirá produciendo respiraciones con los mismos ajustes.

Indicación



La alarma se puede oír con un tono y se puede ver con un mensaje en la pantalla.

Alarma de fuga alta

ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Definición	Se emitirá una alarma de fuga alta cuando el flujo medido supere el flujo de fuga esperado con la presión ajustada durante más de 15 segundos.

ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Modos	bi-nivel
Posible causa	<ul style="list-style-type: none"> • Fuga en el circuito del paciente. • El paciente se ha quitado la mascarilla.
Ajuste	Encendido/Apagado
Acción del dispositivo	La función de mascarilla fuera de su lugar está activada durante 30 segundos.

Indicación



La alarma se puede oír con un tono y se puede ver con un mensaje en la pantalla.

Indicación de corte de energía

ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Definición	Cuando se desconecte el iSleep 25 de la alimentación de red durante más de 5 segundos, se emitirá una indicación de corte de energía.
Acción	El iSleep 25 terminará el tratamiento.
Indicación	La indicación se reafirma con un tono audible.
Reposición	Para reponer la indicación, pulse el botón de Encendido/Apagado.

Error de función interna

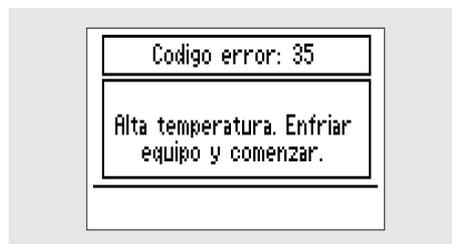
ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
----------	-------------



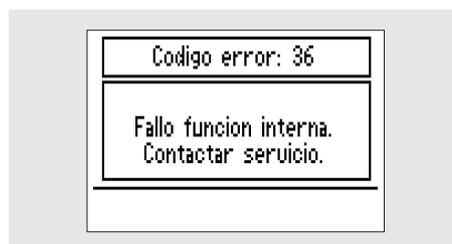
Las descripciones de Acción, Indicación y Reposición pueden encontrarse al final de esta tabla.

ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
----------	-------------

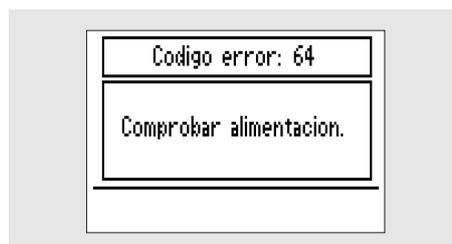
Definición Se indicará un fallo de función interna cuando el iSleep 25 sufra el fallo de una función interna. Existen los códigos de error siguientes:



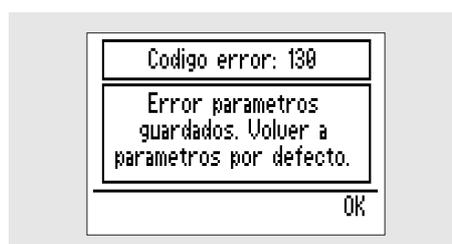
35: Alta temperatura. Espere a que el iSleep 25 se enfríe y enciéndalo otra vez. La temperatura ambiente puede ser muy alta.



Fallo de función interna. Anote el número de código y póngase en contacto con su profesional sanitario.

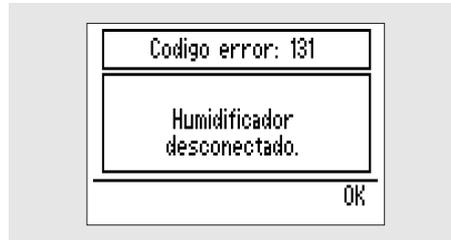


64: Baja alimentación. Controle los cables de alimentación y la conexión de la red eléctrica.

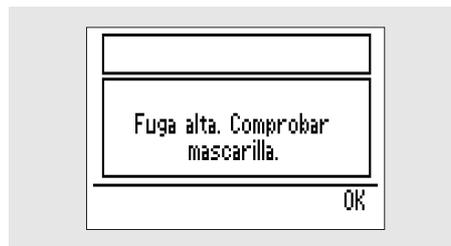


ELEMENTO**DESCRIPCIÓN**

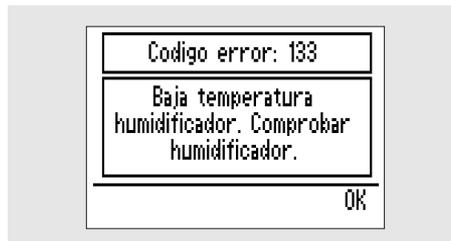
130: Ajustes incorrectos. Controle que los ajustes del iSleep 25 estén de acuerdo con las instrucciones.



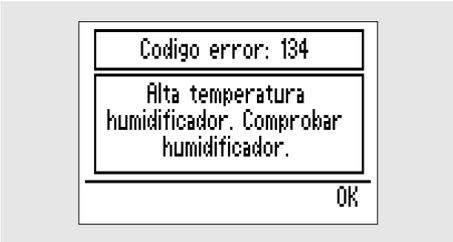
131: Se desconectó el humidificador HA 01 mientras el iSleep 25 estaba funcionando. Apague siempre el iSleep 25 antes de desconectar el humidificador HA 01.



La fuga ha sido muy elevada durante la noche durante un tiempo acumulado mayor de 30 minutos. Controle el ajuste de la mascarilla.



133: Baja temperatura del humidificador. Compruebe que el humidificador HA 01 esté conectado correctamente (este error se indica después de la sesión del tratamiento). Si el error no desaparece, póngase en contacto con su profesional sanitario.

ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
	
	<p>134: Alta temperatura del humidificador. Apague el iSleep 25. Desconecte el humidificador HA 01 y vuelva a conectarlo. Si el error no desaparece, póngase en contacto con su profesional sanitario.</p>
Acción	El iSleep 25 continuará o detendrá el tratamiento dependiendo del tipo y la prioridad del incidente.
Indicación	La indicación se puede oír con un tono y se puede ver con un mensaje en la pantalla.
Reposición	Si es posible, corrija la causa del error y desconecte y conecte la fuente de alimentación de red. Si el error no desaparece, póngase en contacto con su profesional sanitario.

9 Limpieza del iSleep 25 y cambio de accesorios

Limpie y sustituya regularmente las piezas conectadas al paciente y el filtro para garantizar el funcionamiento correcto del iSleep 25. Deseche todas las piezas sustituidas según las normas medioambientales locales para el desecho de equipos usados y residuos.

9.1 Limpieza del iSleep 25



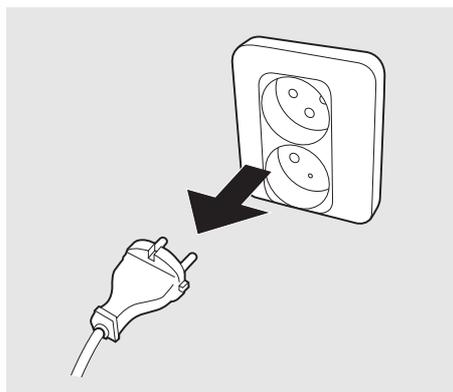
Para evitar descargas eléctricas, desconecte la alimentación de la red eléctrica del iSleep 25 antes de su limpieza. No sumerja el iSleep 25 en ningún líquido.



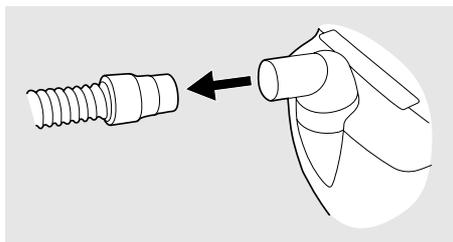
- Tenga cuidado siempre durante la limpieza para no dañar ningún equipo.
- No permita la entrada de líquido en el interior del iSleep 25.

Unidad principal

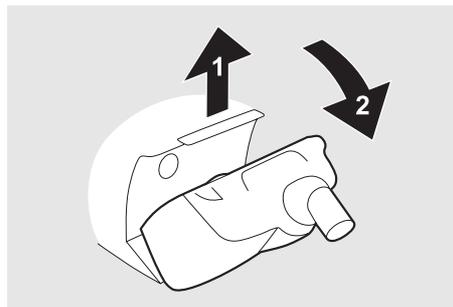
1 Apague el iSleep 25 y desconecte la alimentación de la red.



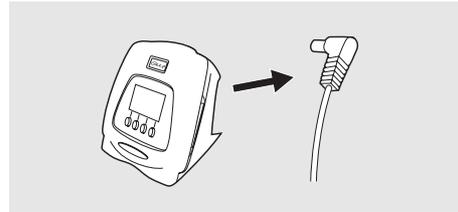
2 Retire el circuito de paciente.



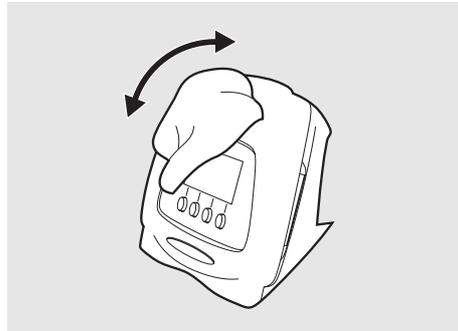
3 Retire la tapa posterior o el humidificador HA 01 (si está colocada).



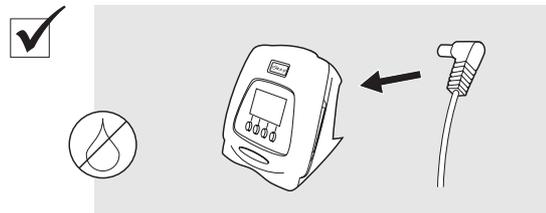
4 Desconecte el cable.



5 Limpie el exterior del iSleep 25 usando un paño limpio humedecido en una solución de detergente suave.



6 Conecte de nuevo el cable y el circuito del paciente. Asegúrese de que todas las piezas estén secas antes de poner en funcionamiento el iSleep 25.



Humidificador HA 01

El humidificador HA 01 se debe limpiar con regularidad.



Se incluye más información sobre la limpieza del humidificador HA 01 en el Manual del Usuario del humidificador HA 01 de Breas.

El humidificador HA 01 debe ser reemplazado en intervalos de acuerdo con las instrucciones del fabricante. También se debe controlar regularmente el humidificador HA 01 para ver si tiene daños. Si está dañado, sustituir el humidificador HA 01.

Circuito de paciente



El circuito de paciente se debe limpiar y reemplazar de acuerdo con las instrucciones del profesional sanitario.

Limpie siempre los componentes o utilice un conjunto nuevo para su uso con un nuevo paciente.

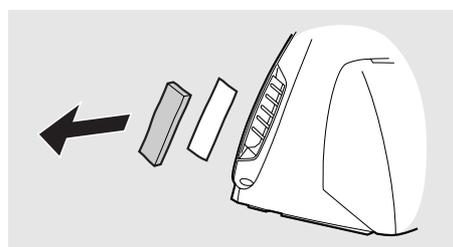
Todos los componentes que entran en contacto con el gas respiratorio deben limpiarse del siguiente modo:

- 1 Introduzca los componentes desmontados en agua caliente con detergente para lavado manual de vajillas.
- 2 Elimine la suciedad con ayuda de un cepillo.
- 3 Aclare bien los componentes con agua corriente caliente.
- 4 Sacuda el agua de todos los componentes.
- 5 Seque totalmente los componentes.
- 6 Almacene en un lugar libre de polvo.

Controle el circuito del paciente con regularidad. Si está dañado, sustituya el circuito.

9.2 Limpieza y cambio del filtro de aire del paciente

El filtro de aire del paciente está situado en el lateral del iSleep 25. Existen dos tipos de filtros:



Filtro lavable (obligatorio, color gris)

Sustituya el filtro lavable como mínimo una vez al año. Lave el filtro como mínimo una vez por semana.

- 1 Lave el filtro con agua caliente y un detergente suave.
- 2 Enjuáguelo minuciosamente.
- 3 Seque el filtro exprimiéndolo en una toalla. No retuerza el filtro.

Filtro desechable (color blanco, opcional)

Cambie el filtro como mínimo cada 4 semanas, o con mayor frecuencia si se usa en entornos de mucha polución o gran contenido de polen.



No lave ni reutilice el filtro desechable.

10 Mantenimiento



¡ADVERTENCIA!

- El iSleep 25 debe ser objeto de mantenimiento, servicio y control, y cualquier actualización aplicable, según las instrucciones de servicio de Breas.
- El iSleep 25 sólo debe ser reparado o modificado de acuerdo con los manuales de servicio, boletines técnicos e instrucciones especiales de servicio de Breas, por técnicos de servicio autorizados después de una formación de servicio sobre el Breas iSleep 25.
- No intente en ningún caso efectuar el servicio o reparación del iSleep 25 usted mismo. Si lo hace, el fabricante dejará de ser responsable del funcionamiento y la seguridad del iSleep 25.

¡EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES DE SERVICIO PUEDE SUPONER UN RIESGO DE DAÑOS PERSONALES!

10.1 Control de mantenimiento regular

El iSleep 25 no requerirá ninguna inspección de mantenimiento periódico si se utiliza y se mantiene de acuerdo con las instrucciones de este manual.



No utilice el aparato y póngase en contacto con su profesional sanitario responsable para una inspección del mismo en caso de:

- Síntomas anómalos del paciente durante el tratamiento.
- Presión repentina o inexplicable, cambios de funcionamiento o del sonido durante el uso.
- Sospecha de la existencia de daños en el aparato o la fuente de alimentación.

10.2 Servicio y reparación

El servicio y la reparación del iSleep 25 sólo deben ser efectuados por personal de servicio autorizado de acuerdo con las instrucciones de servicio de Breas. Deben efectuarse siempre inspecciones de servicio después de cualquier reparación del aparato.



Los servicios técnicos autorizados pueden pedir el Manual de Servicio del iSleep 25, que contiene toda la documentación técnica requerida para el mantenimiento y servicio del iSleep 25.

10.3 Almacenamiento

Vacíe, limpie y seque el humidificador HA 01 (cuando corresponda) antes del almacenamiento del iSleep 25.

10.4 Eliminación

El iSleep 25, los accesorios y todas las piezas sustituidas deben ser eliminados y reciclados de acuerdo con la normativa medioambiental local relativa a la eliminación de equipos usados y residuos.

11 Especificaciones técnicas

El iSleep 25 es fabricado por Breas Medical AB.

11.1 Datos



El iSleep 25 y su embalaje no contienen látex de caucho natural.

AJUSTE/VALOR	INTERVALO/ESPECIFICACIÓN	RESOLUCIÓN
Modos de ventilación	<ul style="list-style-type: none">• Bi-nivel• CPAP (Presión de Vía respiratoria Positiva y Continua)	
IPAP	De 4 a 25 cmH ₂ O. Tolerancia: $\pm 2\%$ del valor máximo y $\pm 4\%$ del valor ajustado.	0,5 cmH ₂ O
EPAP	4 a 20 cmH ₂ O o presión IPAP. Tolerancia: $\pm 2\%$ del valor máximo y $\pm 4\%$ del valor actual.	0,5 cmH ₂ O
Frecuencia de respaldo	De 4 a 30 rpm	1 rpm
Tiempo de elevación	De 1 a 5	1
Trigger inspiratorio	Automático, de 1 a 9	1
Trigger espiratorio	Automático, de 1 a 9	1
CPAP	De 4 a 20 cmH ₂ O	0,5 cmH ₂ O
Tiempo de rampa (bi-nivel)	De 5 a 60 min.	5 min.
Tiempo de rampa (CPAP)	De 5 a 60 min.	5 min.
Presión inicial de rampa (bi-nivel)	4 cmH ₂ O a EPAP	0,5 cmH ₂ O
Presión inicial de rampa (CPAP)	De 4 cmH ₂ O a CPAP	0,5 cmH ₂ O

AJUSTE/VALOR	INTERVALO/ESPECIFICACIÓN	RESOLUCIÓN
Humidificador	Off, de 1 a 9. De 10 a 1 30 mgH ₂ O/l, <100% RH. Tiempo de calentamiento desde 23°C: 1 hora. Temperatura máxima del gas en la salida a paciente: 41°C.	1
Presión máxima durante condición de un solo fallo	Bi-nivel: 40 cmH ₂ O CPAP: 30 cmH ₂ O	
Flujo máximo en modo CPAP	6,7 cmH ₂ O: 108 l/min. 13,3 cmH ₂ O: 132 l/min. 20 cmH ₂ O: 132 l/min.	
Resistencia respiratoria en caso de un solo fallo	0,9 cmH ₂ O a 30 l/min. 3,2 cmH ₂ O a 60 l/min.	
Salida digital	De 0 a 5 V	
Nivel sonoro a 10 cmH ₂ O	Menos de 30 dB(A). Medido a 1 m.	

INDICACIONES	ESPECIFICACIÓN	TOLERANCIA
Presión	De 0 a 25 cmH ₂ O	
Alarma de alta presión	Encendido/Apagado. Tono audible y mensaje mostrado en la pantalla.	
Alarma de fuga alta	Encendido/Apagado. Tono audible y mensaje mostrado en la pantalla.	
Indicación de corte de energía	Mensaje mostrado en la pantalla.	
Indicación de función interna	Mensaje mostrado en la pantalla.	

ALIMENTACIÓN DE CORRIENTE	ESPECIFICACIÓN
Alimentación de red	De 100 a 240 V CA, tolerancia: -15%/+10%, de 50 a 60 Hz, máx. 220 VA. Salida CC: 24 V.
Alimentación CC externa	24 V CC, tolerancia: -15%/+25% (de 20,4 a 30 V). Máx. 3,75 A, 90 W con batería externa de Breas.
Alimentación de reserva	7,5 W

CONDICIONES AMBIENTALES	ESPECIFICACIÓN
Intervalo de temperaturas de funcionamiento	De 5 a 40°C (de 41 a 104°F)
Temperatura de almacenamiento y transporte	De -20 a +60°C (de -4 a +140°F)
Intervalo de presiones ambientales	De 700 a 1.060 milibares
Humedad	Del 10% al 95%, sin condensación

CONDICIONES DE OPERACIÓN	ESPECIFICACIONES
Fuga recomendada	De 20 a 40 l/min. a 10 cmH ₂ O
Fuga mínima	12 l/min. a 4 cmH ₂ O

DIMENSIONES	ESPECIFICACIONES
An × Al × Fo	173 × 172 × 209 mm (con tapa posterior) 173 × 172 × 201 mm (con humidificador HA 01)
Peso	1,9 kg (con tapa posterior), 2,0 kg (con humidificador HA 01)
Salida de aire	Conector estándar cónico macho de 22 mm

12 Accesorios

12.1 Lista de accesorios Breas



Utilice sólo los accesorios recomendados por Breas Medical AB. Breas Medical AB no garantiza el funcionamiento ni la seguridad en caso de uso de otros accesorios con el iSleep 25.

Actualmente están disponibles para el iSleep 25 los siguientes accesorios Breas:

DESCRIPCIÓN	Nº REFERENCIA
Bolsa de transporte	003793
Manual del Usuario	004493
Circuito de paciente	004186
Humidificador HA 01	003530
Tapa posterior	003591
Filtro (gris, lavable)	004154 (5 uni.)
Filtro (blanco, desechable, opcional)	004153 (5 uni.)
iMask 100	003971
iMask 200	003972
Filtro bacteriano de baja resistencia (303 Respigard-II Filter)	004185
Arnés Breas de tamaño único	003434 (20 uni.)
iSleep 25 Alimentación de corriente	003990
Paquete de baterías externas EB 2 de 24 V CC, incluye cable, cargador y bolsa	004150
Cable CC externo (EB 2)	004136
Cable de batería 24 V CC	004367
Convertidor de 12-24 V CC/CC iSleep	004139

13 Ajustes para el paciente

Ajustes para el paciente - Breas iSleep 25

Paciente

Fecha

Clínica

Ajustado por

iSleep 25 número de serie

IPAP Tiempo de elevación

EPAP Trigger espir.

Frec. de respaldo. Trigger espir.

Tiempo de la rampa. Humidificador

Presión inicial de rampa

Notas

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....